

ния: применение иллюстраций, кадров видеофильмов, содержательных (план, слова-пояснения под рисунками) или формальных (ключевые фразы, образцы, словосочетания) опор.

В зависимости от способа создания ситуации делятся на экстралингвистические (внеязыковые) и вербальные (языковые) ситуации. Экстралингвистические ситуации создаются с помощью невербальной наглядности (картин, рисунков, макетов, фильмов и т. п.). Вторые – с помощью словесного описания.

В зависимости от учебной цели можно выделить ситуации, лежащие в основе акта репродукции и акта рецепции. Они отличаются расстановкой участников коммуникации и формой их связи (однаправленная, двунаправленная). Ситуации репродукции мотивируют устное или письменное высказывание на иностранном языке. Рецептивные ситуации применяются как средство мотивации чтения и аудирования.

Итак, речевая ситуация оказывает существенное влияние на процесс общения, поскольку так называемые естественные ситуации в реальном коммуникативном взаимодействии могут возникнуть сами по себе.

УДК 378:81'243:33:008

Ю. А. Семенчук (ТНЭУ, г. Тернополь, Украина)

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ ИНОЯЗЫЧНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ СТУДЕНТОВ-ЭКОНОМИСТОВ

Актуальной проблемой иноязычной подготовки студентов-экономистов, которые будут специализироваться в международной экономике, является развитие у них умений межкультурной коммуникации, чтобы удовлетворить коммуникативные потребности и успешно выполнить профессиональные обязанности. Максимальный учет межкультурных особенностей общения будет способствовать выработке корректного поведения в реальных коммуникативных ситуациях, позволит сделать правильный выбор языковых и речевых средств для выражения мысли на иностранном языке. Усвоение межкультурных особенностей и социокультурных знаний вместе с формированием навыков понимать лексические единицы культурно-страноведческого характера и развитием умений использовать подобную информацию в процессе общения является необходимым условием для достижения целей иноязычной коммуникации.

Как известно, коммуникация – это процесс отправки и получения вербальной и невербальной информации посредством устных или

письменных сообщений, а иногда и через такие средства, как выражение лица, жесты, тон голоса и пр. На успешное декодирование информации непосредственно влияют межкультурные различия участников коммуникации. Исходя из этого, следует обратить внимание на необходимости усвоения студентами этих различий, если они хотят понять своего партнера и быть понятыми. Вербальными барьерами успешной иноязычной коммуникации исследователи считают неадекватное знание коммуникантами лексики и наличие различий в ее интерпретации, чрезвычайную абстрактность и/или двусмысленность сообщений, нарушение логики в изложении материала и другие языковые трудности. Невербальными барьерами считаются неадекватные или вызывающие конфликты сигналы, различия в восприятии, неуместные эмоции, разного рода дистракторы внимания и пр. Поэтому студентов следует ознакомить с этическими нормами деловой коммуникации, показать последствия неправильного вербального и/или невербального общения с представителями других культур. Базовыми принципами деловой этики считаются пунктуальность, порядочность, вежливость, обеспокоенность не собой, а другими людьми, соответствующий дресс-код, правильное использование подходящего конкретной ситуации стиля устной и письменной речи.

При обучении студентов межкультурной коммуникации важно объяснить и усвоить разные подходы представителей других культур к индивидуальному и коллективному, неодинаковое восприятие категории времени, наличие или отсутствие дистанции между начальником и подчиненным, гендерные отношения в коллективе, различная трактовка степени формальности, дифференциация уровня материальной заинтересованности в результатах своего труда, чувствительность в вопросах взаимоотношений коллег по работе, наличие уверенности в завтрашнем дне и пр. Для положительного результата учебной деятельности по усвоению межкультурных различий необходимо практиковать интерактивные формы работы, такие как дискуссии, деловые игры и симуляции, обмен мнениями и участие в проектах, которые помогут студентам приобрести умения пользоваться вербальными и невербальными средствами коммуникации, освоить адекватные ситуации стратегии речевого взаимодействия.